



## Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (\*) du 05 au 09 décembre 2011

### Articles à la une:

- Le Comité populaire municipal envisage d'accorder une subvention de 1 500 milliards de dongs en 2012 pour le transport public
- L'écart entre le salaire le plus élevé et le salaire le plus bas dans les sociétés publiques est de 5 à 6 fois plus important

### ► A la Une :

**HCMV - Transport :** Le Comité populaire municipal envisage d'accorder une subvention de 1 500 milliards de dongs en 2012 pour le transport public (autobus) en espérant attirer 366 millions de passagers à utiliser ce moyen de déplacement. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 05/12/11-p.4*)

**HCMV - Salaire :** Selon les statistiques du ministère du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales, l'écart entre le salaire le plus élevé et le salaire le plus bas dans les sociétés publiques est de 5 à 6 fois plus important. Cet écart varie également suivant les secteurs. Un employé du secteur bancaire touche 10,5 millions de dongs/mois soit 3,5 fois plus que le salaire de celui qui travaille dans les secteurs les moins avantageux. Le revenu moyen des cadres dirigeants dans les sociétés publiques varie entre 15 et 30 millions de dongs/mois suivant les secteurs. (*Saigon Giai Phong, 09/12/11-p.1*)

2 mois après la mise en application de l'augmentation du salaire minimum jusqu'à 2,5 millions de dongs/personne, les conditions de vie de la majorité des ouvriers dans les zones industrielles ne se sont pas améliorées du fait du coup élevé de la vie. (*Nguoi Lao dong, 05/12/11-p.6*)

### ► Politique :

**VN – Sécurité sociale :** Les Assurances sociales du Vietnam appliquera, dès le 1er janvier 2012, le nouveau taux de cotisation sociale à 24% (contre 22% à l'heure actuelle), soit 17% de plus pour la charge patronale et 7% pour la charge salariale. (*Tuoi Tre, 05/12/11-p.2*)

**HCMV - Bilan :** Dans le cadre de la 3ème session du Conseil populaire municipal, le Comité populaire municipal a fait le bilan socio-économique de 2011. Le PIB est estimé à plus de 514 000 milliards de dongs, soit 10,3% de plus qu'en 2010 mais inférieur aux 12% prévus. L'IPC est de 16%, contre moins de 7% prévu initialement. Le Comité populaire municipal estime que les recettes budgétaires de l'année atteindront 63 000 milliards de dongs, soit 27 000 milliards de dongs de plus qu'en 2010. Les dépenses totales sont estimées à près de 47 000 milliards de dongs, soit 130% de plus que les prévisions. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 05/12/11-p.5, Nguoi Lao dong, 07/12/11-p.7*)

**HCMV - Tourisme :** Hô Chi Minh-Ville et la province de Khanh Hoa ont conclu le 7 décembre le programme de coopération pour le développement touristique 2012 – 2017. Un programme de coopération touristique pour la période 2012 – 2015 a été également contracté entre les services de la Culture, du Sport et du Tourisme de Hô Chi Minh-Ville et de la province de Binh Dinh. (*Tuoi Tre, 06/12/11-p.16, Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 08/12/11-p.2*)

### ► Relations internationales :

**Etats-Unis/ HCMV - Bourses :** La chambre de Commerce américain (*Amcham*) a remis des bourses d'une valeur totale de 500 millions de dongs à 68 étudiants de Hô Chi Minh-Ville. (*Tuoi Tre, 05/12/11-p.4*)

**Etats-Unis/VN – Coopération :** L'institut des Sciences et Technologies du Vietnam (VAST) et l'Administration nationale de l'aéronautique et de l'espace des Etats-Unis (NASA) ont signé le 5 décembre une déclaration commune de coopération dans les activités aériennes et spatiales civiles. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 06/12/11-p.2*)

**Japon/Da Nang – Marché :** Une délégation de l'association des dirigeants commerciaux de l'Asie conduite par le président du groupe HIS (Japon) a entamé le 5 décembre une réunion de travail avec les dirigeants de la ville de Da Nang sur les échanges, la promotion de la coopération économique et les investissements. (*Thanh Niên, 06/12/11-p.2*)

**Finlande/Binh Duong – Industrie :** L'usine de recyclage des ordures ménagères en compost vient d'être mise en chantier dans la commune de Chanh Phu Hoa du district de Ben Cat. Investie sur 6,7 millions d'euros (dont 46% financés par la Finlande), cette usine pourrait produire 450 tonnes de compost/jour. (*Nguoi Lao dong, 06/12/11-p.7*)

**Allemagne/Da Nang – Ecologie :** Le Comité populaire de la ville de Da Nang et l'organisation allemande de coopération pour le développement (GIZ) ont mis en place le projet de développement urbain écologique. Ce projet est financé à hauteur de 1,5 million d'euros (1ère phase) pour la période 2012 – 2013 par le ministère de coopération économique et du Développement de l'Allemagne. (*Thanh Niên, 08/12/11-p.2*)

**Australie/HCMV - Diplomatie :** Le consulat général d'Australie à Hô Chi Minh-Ville sera fermé du 12 au 16 décembre pour cause de déménagement. Le consulat reprendra ses activités le 19 décembre dans ses nouveaux locaux de l'immeuble Vincom (42 Ly Tu Trong, 1er arrondissement). (*Thanh Niên, 08/12/11-p.2*)

## ► Relations franco-vietnamiennes :

**HCMV - Exposition :** Les clichés sur les regards des enfants à travers le monde du photographe français Yan Lerval seront exposés du 7 au 17 décembre à l'Idecaf sous le thème de « Terre de regards – Nos ressemblances dans nos différences ». Cet événement est organisé avec l'aide du consulat général de France à Hô Chi Minh-Ville (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 04/12/11-p.8, Tuoi Tre, 09/12/11-p.12*)

**VN – Transport :** Une délégation de 10 sociétés françaises se rendront au Vietnam du 5 au 8 décembre pour s'enquérir des opportunités d'investissement dans le transport ferré urbain. Selon la planification approuvée par le gouvernement, Ha Noi et Hô Chi Minh-Ville posséderont chacune de 5 à 6 lignes de métro. (*Saigon Tiep thi, 05/12/11-p.12, Saigon Giai Phong, 06/12/11-p.3*)

**Sud VN – Crédit :** L'agence française de Développement (AFD) a accordé aux villes de Can Tho et de Da Nang un prêt de 20 millions d'euros pour un terme de 20 ans. Ce crédit est destiné aux projets de développement socio-économique. (*Thanh Niên, 09/12/11-p.2*)

**VN – Investissement :** EuroCham vient de proposer au gouvernement vietnamien d'accélérer la mise en actionnariat des sociétés de télécommunications. Selon ses engagements avec l'OMC, le Vietnam accepte que les sociétés étrangères possèdent jusqu'à 49% des actions des sociétés de télécommunications vietnamiennes. Ce qui n'est pas encore le cas jusqu'à présent. (*Nguoi Lao dong, 09/12/11-p.12*)

## ► Economie :

**VN – Licence :** Le département de l'Aviation du Vietnam (ministère des Transports) a retiré la licence commerciale de la compagnie aérienne privée *Indochina Airlines (ICA)* et *Trai Thien Air Cargo* (société aérienne par actions *Trai Thien*) pour cause d'inactivités. ICA est la 1<sup>ère</sup> compagnie aérienne privée créée au Vietnam en mai 2008. (*Tuoi Tre, 04/12/11-p.2, Thanh Niên, 06/12/11-p.2*)

**HCMV - Marché :** Le département des Statistiques de Hô Chi Minh-Ville constate seulement une hausse légère du pouvoir d'achat en novembre de 2,2% par rapport à celui d'octobre malgré l'approche de la saison des achats de fin d'année. (*Tuoi Tre, 05/12/11-p.16*)

**VN – Transport :** Le ministère des Finances a donné son accord aux compagnies aériennes pour l'augmentation du prix plafond du billet d'avion (classe économique) sur les vols domestiques. Notamment un billet simple Hô Chi Minh-Ville – Ha Noi coûtera 2,69 millions de dong (taxes et frais non inclus) après le 15 décembre et 3,84 millions de dong après le 1er janvier 2012. (*Tuoi Tre, 08/12/11-p.3*)

Le prix du ticket d'hydrofoil « Hô Chi Minh-Ville – Vung Tau » (et inversement) des sociétés *Greenlines, Petro Express* et *Vina* passera de 200 000 dong à 250 000 dong/adulte à partir du 15 décembre. Dans l'immédiat, ce prix ne sera appliqué que pour les jours fériés et les jours de fin de semaine. (*Thanh Niên, 06/12/11-p.6*)

Le comité de gestion des voies ferrées urbaines de Hô Chi Minh-Ville vient de mettre en chantier le dépôt de la ligne de métro n°3a (Ben Thanh – Tan Kien). Cette ligne de 16 km sera ensuite reliée à la ligne de métro 3b (Ben Thanh – Hiep Binh Phuoc). (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 09/12/11-p.5*)

**VN – Télécommunications :** Selon une récente information du ministère de l'Information et de la Communication, le gouvernement a donné son accord de principe au groupe de Télécommunications de l'Armée *Viettel* pour racheter la totalité de la société *EVN Telecom*. (*Saigon Giai Phong, 05/12/11-p.11*)

Le groupe des Postes et des Télécommunications VNPT investit officiellement dans le marché de détaillant des téléphones portables avec 500 magasins et points de vente portant sa marque commerciale VNPT 5G. *(Tuoi Tre, 09/12/11-p.16)*

**Da Nang – Planification :** En optant pour un plan de développement urbain vert et exemplaire d'ici à l'horizon 2050, la ville de Da Nang vient de refuser 2 projets d'investissement étranger d'un montant total de 4 milliards de dollars dans l'aciérie et la papeterie. *(Tuoi Tre, 06/12/11-p.2)*

**VN – Fusion :** Dans le cadre de la restructuration des entreprises publiques, le département de l'aviation du Vietnam soumettra au Premier ministre dans le courant de ce mois son projet de fusion des compagnies générales des aéroports du Nord, du Centre et du Sud en compagnie générale des aéroports du Vietnam. *(Saigon Giai Phong, 06/12/11 p.6)*

La banque d'Etat a accepté la fusion des banques par actions De Nhat (Ficombank - FCB), Viet Nam Tin Nghia (TinNghiabank -TNB) et Saigon (SCB) dans le cadre de la restructuration du réseau bancaire. La banque de l'Investissement et du Développement du Vietnam (BIDV) est désignée comme le représentant des fonds publics pour leur porter assistance. *(Tuoi Tre, 07/12/11-p.17)*

**Hau Giang – Energie :** Le vice Premier-ministre Hoang Trung Hai a autorisé le groupe Toyo Ink (Malaisie) d'entreprendre l'étude sur la construction de la centrale thermique Song Hau 2 dans la province de Hau Giang. Les investissements sont prévus à 2,5 milliards de dollars pour une capacité de production de 2 000 MW. *(Tuoi Tre, 09/12/11-p.2)*

**HCMV - Investissement :** Le groupe américain Las Vegas Sands envisage de construire un complexe touristique à Ho Chi Minh-Ville pour plus de 2 milliards de dollars, a annoncé Sheldon Adelson, président du groupe, dans son entretien avec le secrétaire du Parti municipal, Lê Thanh Hai, le 7 décembre dernier. *(Tuoi Tre, 08/12/11-p.2)*

**Dong Nai – Licence :** Le Comité populaire de la province de Dong Nai a retiré, depuis le début de l'année, 41 projets d'investissements étrangers d'une valeur totale de plus de 241 millions de dollars. *(Thanh Niên, 07/12/11-p.4)*

#### ► **Maux sociaux :**

**HCMV - Drogue :** 10 personnes sont poursuivies par la justice pour trafic de 585 grammes de drogue de synthèse (*ice*) en provenance du Cambodge. *(Thanh Niên, 05/12/11-p.2)*

Le tribunal populaire municipal a condamné à la peine à perpétuité un homme, né en 1971, originaire de la province de Phu Yen, pour recel et transfert de 399 grammes de drogue depuis le Cambodge vers le Vietnam et jusqu'en Chine. *(Nguoi Lao dong, 06/12/11-p.13)*

**HCMV - Droit d'auteur :** La compagnie de confection de sacs Saigon a été passible d'une amende de 102 millions de dongs pour avoir violé la marque enregistrée au Vietnam « Black Paw » de la société allemande Jack Wolfskin. *(Thanh Niên, 05/12/11-p.2)*

**HCMV - Vol :** Selon les statistiques de la police municipale, les vols et les vols à l'arraché occupent plus de 74% des délits en 2011. Ils sont signalés surtout au centre ville et dans les arrondissements suburbains. *(Tuoi Tre, 09/12/11-p.5)*

#### ► **Société :**

**HCMV - Eau :** Selon le rapport du Comité populaire municipal, le débit d'eau fourni par les usines d'eau jusqu'en fin 2011 est estimé à 1,5 million de m<sup>3</sup>/jour. Environ 86% de la population ont accès à l'eau de robinet. Pourtant le taux de perte d'eau reste encore élevé, soit 38,5%. *(Thanh Niên, 05/12/11-p.6)*

**HCMV - Santé :** Hô Chi Minh-Ville compte depuis le début de l'année 826 personnes victimes de l'intoxication alimentaire. 1 463 établissements de production et de commerce de produits alimentaires ont été amendés et 181 autres sont fermés. 50% des 300 cantines ont enfreint les normes de sécurité et d'hygiène alimentaire. Selon le service de l'Agriculture et du Développement rural, 70 à 80% des denrées alimentaires à Hô Chi Minh-Ville sont fournis par les provinces. *(Thanh Niên, 05/12/11-p.6)*

**VN – Immobilier :** Le Premier ministre vient d'approuver la stratégie nationale de développement des logements jusqu'en 2020 avec vision vers 2030. La superficie moyenne sera de 25 -30 m<sup>2</sup>/personne. *(Nguoi Lao dong, 05/12/11-p.4)*

**HCMV – Salaire :** Plus d'1 million d'enseignants n'ont pas encore touché leur allocation d'ancienneté (d'environ 465 000 dongs/personnes/mois) depuis septembre 2011, en l'absence du texte d'application du décret gouvernemental n°54/2011. *(Tuoi Tre, 09/12/11-p.8)*

**Delta du Mékong – Aide :** Le gouvernement vient d'accorder une assistance financière de 340 milliards de dongs aux 11 villes et provinces du Delta du Mékong pour les aider à surmonter les dégâts causés par les inondations. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 05/12/11-p.8*)

**HCMV - Infrastructures :** Le vice-président du Comité populaire municipal, Nguyen Huu Tin, a présidé une réunion sur l'état des lieux des projets de communication de pointe en 2011. Selon les prévisions du service des Communications et des Transports, les projets de construction des infrastructures de communication seront de plus de 10 000 milliards de dongs en 2012. (*Thanh Niên, 06/12/11-p.7*)

**HCMV - Chômage :** Le nombre de travailleurs à Hô Chi Minh-Ville s'inscrivant au chômage pour le mois de novembre 2011 se chiffre à 5 000, soit 50% de moins en comparaison avec les mois précédents. (*Tuoi Tre, 06/12/11-p.4*)

**HCMV - Pont :** La société Freyssinet Vietnam a achevé la réparation du pont Saigon après 7 mois de travaux avec un montant de 63,87 milliards de dongs. La circulation normale a repris aussitôt dans l'après-midi du 5 décembre. (*Nguoi Lao dong, 06/12/11-p.6*)

**Nha Trang – Site :** Suite à la réaction de l'association des Admirateurs de Yersin et de l'institut Pasteur de Nha Trang (gérant du site) contre certains travaux du projet de restauration de la tombe de Yersin (commune de Suoi Cat), le ministère de la Culture, du Sport et du Tourisme demande aux autorités locales de se concerter avec les experts ainsi que les habitants. Ce projet a été approuvé par le Comité populaire de la province de Khanh Hoa pour 2 milliards de dongs. (*Tuoi Tre, 06/12/11-p.13*)

**VN – Devises étrangères :** Selon les estimations, les devises étrangères transférées au Vietnam pourrait atteindre 9 milliards de dollars en 2011, en comparaison avec 5 milliards de dollars enregistrés depuis 2007. (*Thanh Niên, 06/12/11-p.7*)

**HCMV - Santé :** Un enfant de 8 ans du district de Can Gio est décédé de la dengue, portant à 11 cas le nombre total de décès par cette maladie depuis le début de l'année. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 06/12/11-p.2*)

**VN – Mariage transnational:** Le Premier ministre vient de donner des instructions au ministère de la Justice pour redresser et renforcer la gestion et l'ordre dans les activités matrimoniales transnationales. Près de 300 000 Vietnamiennes se sont mariées avec des étrangers dans la période 1998 – 2010. La plupart de ces mariages mixtes sont déroulés d'une façon rapide, précipitée et via des intermédiaires. (*Nguoi Lao dong, 07/12/11-p.4*)

## ► Culture :

**HCMV - Course :** Plus de 17 000 étudiants de Hô Chi Minh-Ville ont participé le 4 décembre au marathon étudiant, une compétition annuelle organisée par l'association des Etudiants de Hô Chi Minh-Ville et par l'université privée Van Lang. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 05/12/11-p.9*)

**HCMV - Concert :** Avec l'assistance de l'ambassade italienne au Vietnam, Maria Pia De Vito, meilleure chanteuse italienne 2010 votée par le magazine *Jazz It* et le compositeur et pianiste Huw Warren (Prix de création *BBC Jazz Award 2011*) donneront un concert le 9 décembre à Ha Noi et le 11 décembre au conservatoire de Musique de Hô Chi Minh-Ville. (*Tuoi Tre, 05/12/11-p.13*)

**HCMV - Colloque :** Un colloque international sur « la culture vietnamienne et japonaise dans le cadre de l'Asie de l'Est » s'est tenu le 6 décembre à l'université des Sciences sociales et humaines de Hô Chi Minh-Ville, sous l'auspice du fonds japonais des échanges internationaux. (*Tuoi Tre, 06/12/11-p.12*)

**HCMV - Etudiants :** Un rapport sur l'étude de gestion en ressources humaines dans les sociétés vietnamiennes révèle que 3% seulement de ces sociétés passent par l'université pour recruter leur personnel. La raison est que ces employeurs devront par la suite reformer les nouveaux diplômés universitaires. Moins de 5% de ces diplômés possèdent un niveau d'anglais IELTS de 5.5. (*Thanh Niên, 06/12/11-p.10*)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (*Saigon Libéré*) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Viêtnam; *Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* –Union des sociétés commerciales de HCMV; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* – Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* – Service du commerce de HCMV; *Phap Luat (Droit)* – Service Judiciaire de HCMV; *Le Courier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV..

(\*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.